

JVC



MOBILE COLOR MONITOR SYSTEM

KV-M700

ENGLISH

SISTEMA DE MONITOR EN COLOR MÓVIL

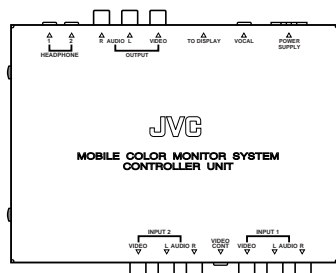
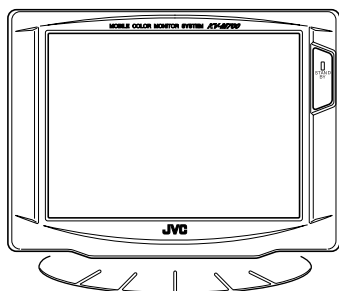
KV-M700

ESPAÑOL

SYSTÈME DE MONITEUR MOBILE EN COULEUR

KV-M700

FRANÇAIS



For installation and connections, refer to the separate manual.

Para la instalación y las conexiones, refiérase al manual separado.

Pour l'installation et les raccordements, référez-vous au manuel séparé.

* This system cannot receive television broadcasts and is primarily designed for use with a VCR. Use the separately sold mobile TV tuner unit KV-C10 for optional television broadcast reception.

* Este sistema no puede recibir emisiones de televisión, y ha sido diseñado principalmente para ser utilizado con una videgrabadora. Utilice la unidad de sintonizador de TV móvil KV-C10 de JVC vendido por separado para la recepción opcional de emisiones de televisión.

* Ce système ne peut recevoir les émissions de télévision, et il est essentiellement conçu pour l'utilisation avec un magnétoscope. Utilisez le module de tuner de télévision mobile KV-C10 afin de pouvoir recevoir les émissions de télévision.

INSTRUCTIONS

MANUAL DE INSTRUCCIONES

MANUEL D'INSTRUCTIONS

For customer Use:

Enter below the Model No. and Serial No. which are located on the top or bottom of the cabinet. Retain this information for future reference.

Model No. _____


Serial No. _____

3351405B01-0


[J]

Safety points (Be sure to follow these points)

CAUTIONS



CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN



CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

WARNING:

TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS UNIT TO RAIN OR MOISTURE.

CAUTION:

This monitor system should be used with DC 12V only. To prevent electric shocks and fire hazards, DO NOT use any other power source.

INFORMATION (For U.S.A. only)

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

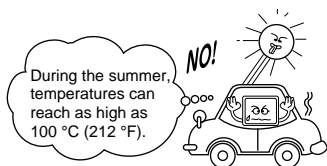
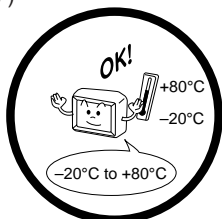
- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

WARNINGS

- DO NOT INSTALL THE MONITOR IN A LOCATION WHICH OBSTRUCTS DRIVING, VISIBILITY OR WHICH IS PROHIBITED BY APPLICABLE LAWS AND REGULATIONS.
- THERE MAY BE LEGAL REGULATIONS DEFINING THE PERMISSIBLE INSTALLATION LOCATIONS FOR THE DISPLAY UNIT WHICH DIFFER BY COUNTRY OR BY STATE, BE SURE TO INSTALL THE DISPLAY UNIT IN A CORRECT LOCATION ACCORDING TO SUCH LAWS.
- DO NOT INSTALL THE MONITOR SYSTEM IN A LOCATION WHICH OBSTRUCTS THE OPERATION OF AN AIR BAG.
- THE DRIVER MUST NOT OPERATE THE COLOR MONITOR SYSTEM WHILE DRIVING. OPERATING THE COLOR MONITOR SYSTEM WHILE DRIVING MAY LEAD TO CARELESSNESS AND CAUSE AN ACCIDENT.
 - * STOP YOUR VEHICLE IN A SAFE LOCATION WHEN OPERATING THE MONITOR SYSTEM.
- THE DRIVER MUST NOT WATCH THE TELEVISION OR VIDEOS WHILE DRIVING. IF THE DRIVER WATCHES THE TELEVISION OR A VIDEO WHILE DRIVING, IT MAY LEAD TO CARELESSNESS AND CAUSE AN ACCIDENT.
- WHEN LIGHTNING OCCURS, DO NOT TOUCH THE ANTENNA WIRE OR THE TELEVISION. TOUCHING THE ANTENNA WIRE OR THE TELEVISION UNDER SUCH CONDITIONS MAY CAUSE ELECTROCUTION.
- KEEP THE MONITOR SYSTEM AT AN APPROPRIATE SOUND LEVEL WHILE DRIVING. DRIVING WITH THE SOUND AT A LEVEL THAT PREVENTS YOU FROM HEARING SOUNDS OUTSIDE OF AND AROUND THE VEHICLE MAY CAUSE AN ACCIDENT.
- ASK A TRAINED TECHNICIAN TO INSTALL THE MONITOR SYSTEM. INSTALLATION AND WIRING REQUIRE TRAINING AND EXPERIENCE.
 - * TO BE SAFE, ASK THE SALES OUTLET WHERE YOU PURCHASED THE MONITOR SYSTEM TO PERFORM THE INSTALLATION.
- DO NOT LET THE MONITOR SYSTEM FALL OR BE STRONGLY IMPACTED. BE SURE NOT TO LET THE MONITOR SYSTEM FALL OR BE STRONGLY IMPACTED SINCE THIS MAY CAUSE A MALFUNCTION OR FIRE.
- DO NOT WATCH THE MONITOR WITH THE ENGINE OFF. WATCHING THE MONITOR WITH THE ENGINE OFF WILL CONSUME BATTERY POWER AND MAY PREVENT THE ENGINE FROM STARTING.

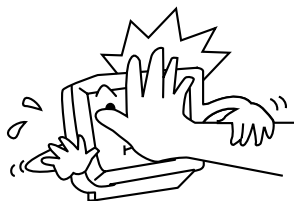
Cautions for the liquid crystal panel

- Do not leave the liquid crystal panel surface facing upwards on top of the dashboard. (storage temperature range: -20°C to $+80^{\circ}\text{C}$ (-4°F to 176°F))

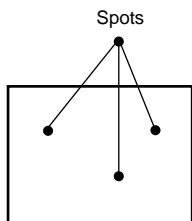


When the liquid crystal panel reaches high temperatures or low temperatures, chemical changes occur within the liquid crystal panel which may cause malfunctions.

- Do not strongly impact the liquid crystal panel.



- There are red spots, blue spots and green spots on the panel surface. This is a characteristic of liquid crystal panels and is not a problem.



The liquid crystal panel is built with very high precision technology and has at least 99.99% effective image pixels. Be aware that on 0.01% of the panel there may be missing pixels or constantly light pixels.

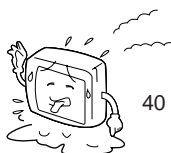
- When the temperature is very cold or very hot, the image may not appear clearly or may move slowly.

Also, movement of the image may seem to be out of sync or the image quality may decline in such environments. Note that this is not a malfunction or problem.

(usage temperature range: 0°C to $+40^{\circ}\text{C}$ (32°F to 104°F))



0°C (32°F) or colder



40°C (104°F) or hotter

Thank you for purchasing a JVC product. Please read all instructions carefully before operation, to ensure your complete understanding and to obtain the best possible performance from the unit.

CONTENTS

CONTROLS AND FEATURES 5

Color monitor	5
Controller unit	6
Remote controller	7
Installing the batteries	8



BASIC OPERATIONS 9

OTHER FUNCTIONS 11

Setting the RF input	11
----------------------------	----



ADJUSTMENTS 12

Adjusting the color	12
Adjusting the brightness	13
Adjusting the contrast	14
Adjusting the headphone volume	15



MAINTENANCE..... 16

TROUBLESHOOTING 16

SPECIFICATIONS 17



BEFORE USE

* For safety....

- Do not raise the volume level too much, as this will block outside sounds, making driving dangerous.
- Stop the car before performing any complicated operations.

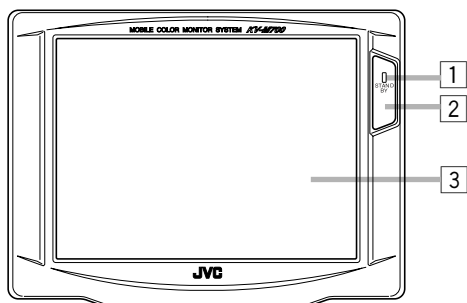
* Temperature inside the car....

If you have parked the car for a long time in hot or cold weather, wait until the temperature in the car becomes normal before operating the unit.

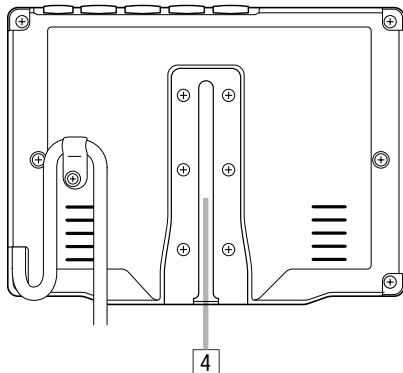


Color monitor

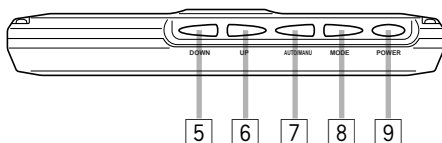
Front



Back



Top



See pages in the parentheses for details.

Front

- 1 STAND BY lamp
- 2 Remote sensor (8)
- 3 Screen (Liquid crystal panel)

Back

- 4 Monitor stand guide slot

- When you use the monitor stand to install the monitor in your car, attach the monitor stand here. For installation, refer to the Installation/Connection Manual (separate volume).

Top

- 5 DOWN button*
- 6 UP button*
- 7 AUTO/MANU button*
- 8 MODE button (9)
- 9 POWER button (9)

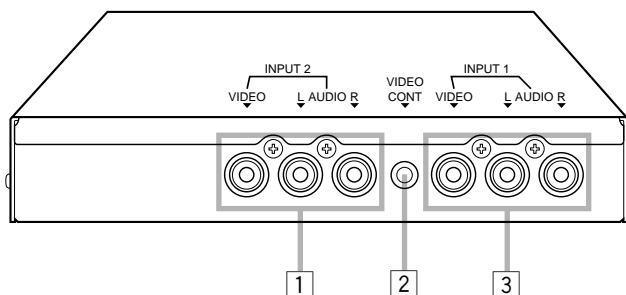
Note:

In the list, the button names with "*" are not used for this system. Those buttons are for operating JVC mobile TV tuner unit KV-C10.

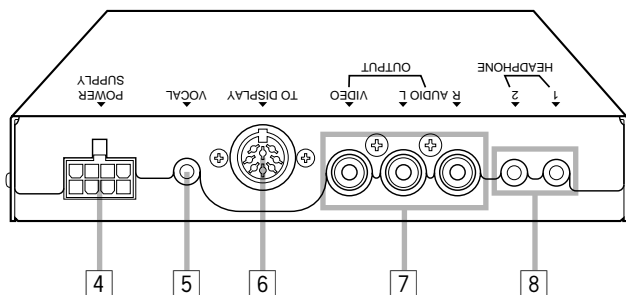


Controller unit

Front



Back



See pages in the parentheses for details.

Front

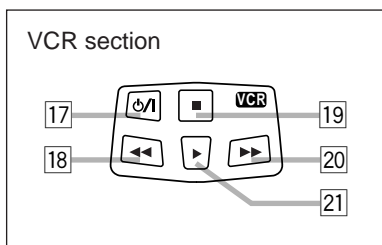
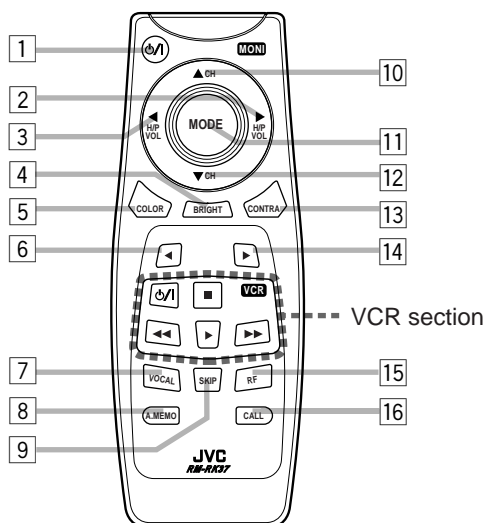
- 1 INPUT 2 jacks
 - VIDEO
 - AUDIO L
 - AUDIO R
- 2 VIDEO CONT (Control) jack
- 3 INPUT 1 jacks
 - VIDEO
 - AUDIO L
 - AUDIO R

Back

- 4 POWER SUPPLY connector
- 5 This jack is not in use.
- 6 TO DISPLAY connector
- 7 OUTPUT jacks
 - VIDEO
 - AUDIO L
 - AUDIO R
- 8 HEADPHONE 1 and 2 jacks (15)



Remote controller



See pages in the parentheses for details.

- 1 **⏻** (Power) button (9)
- 2 **▶** H/P VOL (Headphone volume up) button (15)
- 3 **◀** H/P VOL (Headphone volume down) button (15)
- 4 **BRIGHT** button (13)
- 5 **COLOR** button (12)
- 6 **◀** (Down) button (12, 13, 14)
- 7 This button does not function as the **VOCAL** button.
- 8 **A.MEMO** (Auto memory) button*
- 9 **SKIP** button*
- 10 **▲** CH (Channel up) button*
- 11 **MODE** button (9)
- 12 **▼** CH (Channel down) button*
- 13 **CONTRA** (Contrast) button (14)
- 14 **▶** (Up) button (12, 13, 14)

- 15 **RF** button (11)
- 16 **CALL** button (10)

VCR section

The buttons in this section are used for operating JVC mobile video cassette recorder KZ-V10. For the operation, refer to the instructions of KZ-V10.

- 17 **⏻** (Power) button
- 18 **◀◀** (Rewind) button
- 19 **■** (Stop) button
- 20 **▶▶** (Fast-forward) button
- 21 **▶** (Play) button

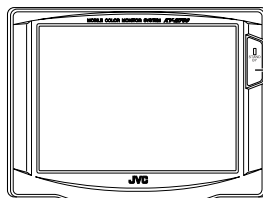
Note:

In the list, the button names with “” are not used for this system. Those buttons are for operating JVC mobile TV tuner unit KV-C10.*



Before using the remote controller:

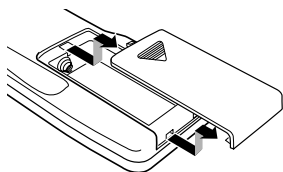
- Aim the remote controller directly at the remote sensor on the color monitor. Make sure there is no obstacle in between.
- Do not expose the remote sensor to strong light (direct sunlight or artificial lighting).



Remote sensor

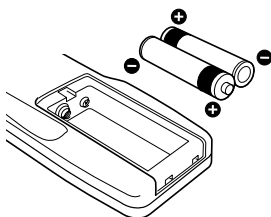
Installing the batteries

When the controllable range or effectiveness of the remote controller decreases, replace the batteries.



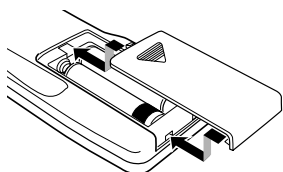
1. Remove the back cover.

While pushing on the back cover, slide it in the direction of the arrow.



2. Install the batteries.

Place the two batteries R03(UM-4)/AAA(24F) supplied in the remote control as illustrated.



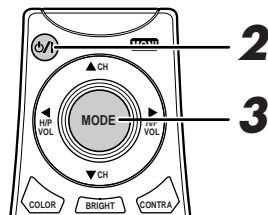
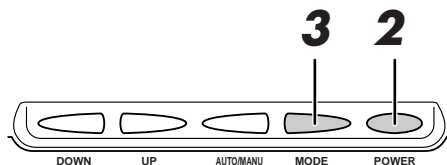
3. Close the back cover.

Slide the back cover in the direction of the arrow until a click is heard.

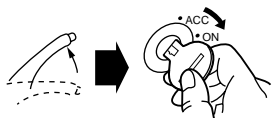


Preparation

Before operating the system, make sure that all external components are correctly connected and installed. For connecting the external component, refer to the instructions and the installations supplied with the external components.



1



If the unit is connected to the parking brake system:

Engage the parking brake and turn on the engine.

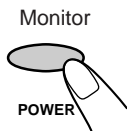


If the unit is not connected to the parking system:
Turn on the Engine.

Note:

For installation and connections, refer to the Installation/Connection manual (separate volume).

2



Turn on the power.

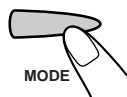
Press the POWER button on the monitor or the ϕ/I (power) button on the remote controller.

CONTINUED TO THE NEXT PAGE

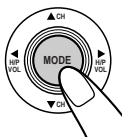


3

Monitor

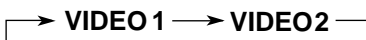


Remote



Select the input source.

Press the MODE button on the monitor or the remote controller to select the input source you want. Each time you press the button, the input source changes as follows:



The selected input source also appears on the screen for 5 seconds.



EX: When VIDEO1 is selected.

4

Play back the external component.

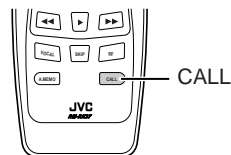
To operate the external components, refer to the manuals on the connected components.

5

Adjust the volume level on the car receiver.

To check the current input source

Press the CALL button on the remote controller. The current input source appears on the screen for 5 seconds.



To turn off the power

Press the POWER button on the monitor or the  (power) button on the remote controller.

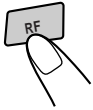
Notes:

- When you watch the screen at an angle, the picture might not be clear. This is not a malfunction. The finest picture can be seen when you watch the screen straight.
- When JVC mobile video cassette recorder KZ-V10 is connected to the system, you can also operate it by using the remote controller supplied with this system. For the operation, refer to the instructions of KZ-V10.



Setting the RF input

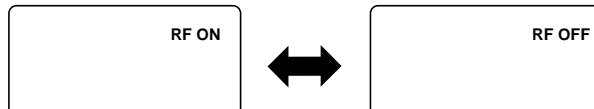
This system provides RF input selector. When you use JVC FM modulator KS-IF200, you can listen to the sounds from the system through the receiver equipped with no line input. For connecting and setting KS-IF200, refer to the instructions of KS-IF200.



Press the RF button on the remote controller. Each time you press the button, "RF ON" and "RF OFF" alternate, and the selected setting appears on the screen.

RF ON: When reproducing the sound from the system through the receiver equipped with no line input. (When using KS-IF200)

RF OFF: Select this when you listen to the radio using the receiver connected to this unit. (When using KS-IF200)





ADJUSTMENTS

ENGLISH

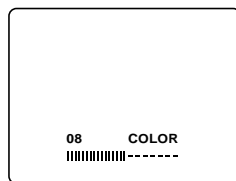
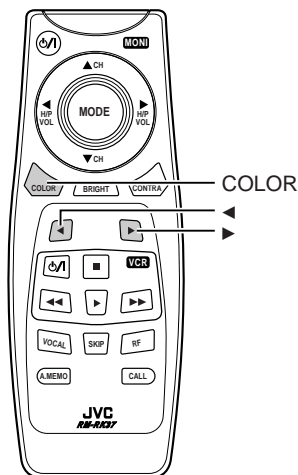
Adjusting the color

You can adjust the color of the monitor system.

This function can be operated only by using the remote controller.

1 Press the COLOR button.

The color level appears on the screen.



2 Press the ► (up) or ◀ (down) button to adjust the color.

You can adjust the color level between 0 and 15.

Gets softer



Gets deeper





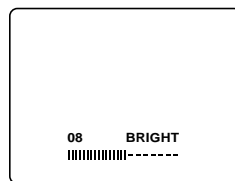
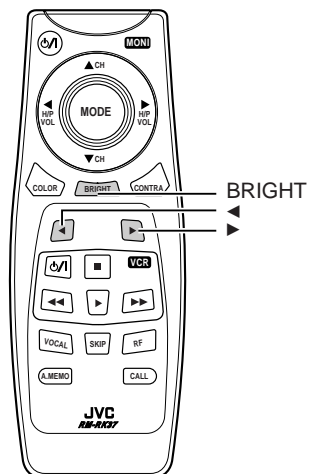
Adjusting the brightness

You can adjust the brightness of the monitor system.

This function can be operated only by using the remote controller.

1 Press the BRIGHT button.

The brightness level appears on the screen.



2 Press the ► (up) or ◀ (down) button to adjust the brightness.

You can adjust the brightness level between 0 and 15.

Gets darker



Gets brighter





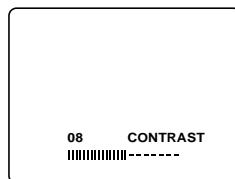
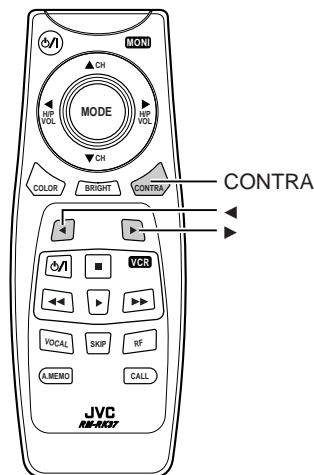
Adjusting the contrast

You can adjust the contrast of the monitor system.

This function can be operated only by using the remote controller.

1 Press the CONTRA button.

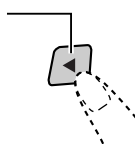
The contrast level appears on the screen.



2 Press the ► (up) or ◀ (down) button to adjust the contrast.

You can adjust the contrast level between 0 and 15.

Gets lower



Gets higher





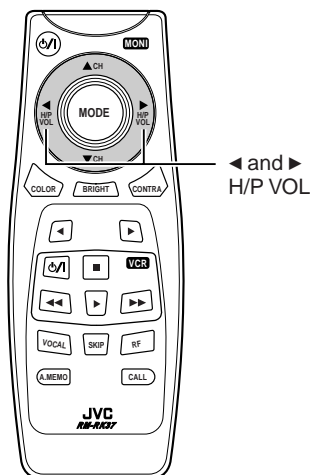
Adjusting the headphone volume

You can connect two headphones. When adjusting the headphone volume, the adjustment applies to both connected headphones at the same time. You cannot adjust the headphone volume separately for the HEADPHONE 1 and 2 jacks.

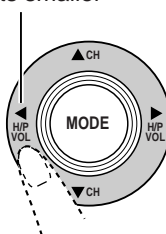
This function can be operated only by using the remote controller.

Press and hold the ► (up) H/P VOL or ◀ (down) H/P VOL button to adjust the headphone volume.

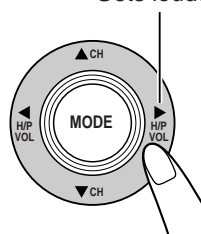
You can adjust the volume level between 0 and 44.



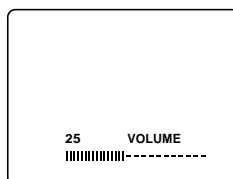
Gets smaller



Gets louder



The headphone volume level appears on the screen.



Note:

This adjustment is only for the connected headphones but not for the speakers in the car. When adjusting the speaker volume, adjust it by using the car receiver.



MAINTENANCE

ENGLISH

To prevent damage to the system exterior

- Do not apply pesticides, benzene, thinner or other volatile substances to the unit.
The cabinet surface primarily consists of plastic materials.
- Do not wipe with benzene, thinner or similar substances because this will result in discoloration or removal of the paint.
- When a cloth with a cleansing chemical is used, follow the caution points.
 - Do not leave the unit in contact with rubber or vinyl products for long periods of time.
 - Do not use cleansers which have polishing granules because this could damage the surface of the unit.

Clean dirt by wiping lightly with a soft cloth

When the unit is very dirty, wipe with a well-wrung cloth dipped in a kitchen cleanser (neutral) thinned by water and then go over the same surface with a dry cloth.

(Since there is the possibility of water drops getting inside of the unit, do not directly apply cleanser to the surface.)

Caution:

If water drops or similar wet substances get inside of the monitor via the liquid crystal panel surface, it may cause a malfunction.



TROUBLESHOOTING

What appears to be trouble is not always serious. Check the following points before calling a service center.

Symptoms	Causes	Remedies
• Colored spots (red, blue and green) appear on the screen.	This is a characteristic of liquid crystal panels and is not a malfunction.	See "Note" below.
• Sound can be heard but no picture appears on the screen.	The parking brake has been disengaged.	Engage the parking break.
	The parking brake cord is not connected correctly.	Check the connection and correct it.
• No picture appears and sound is not heard.	Correct input mode is not selected.	Select the correct input mode.
• Remote control does not work.	The batteries have lost their charge.	Install new batteries.
	Remote sensor is exposed to strong light.	Do not expose the remote sensor to strong light.

Note:

The liquid crystal panel is built with very high precision technology and has at least 99.99% effective image pixels. Be aware that on 0.01% of the panel there may be missing pixels or constantly light pixels.

COLOR MONITOR

Display:

6.4 inch Liquid crystal panel

Number of Pixel:

224,640 pixels (234 vertical × 320 horizontal × 3)

Drive Method:

TFT (Thin Film Transistor) active matrix format

Dimensions (W × H × D):

176 mm × 133 mm × 29.2 mm
(6-15/16" × 5-1/4" × 1-3/16")

Mass: 0.58 kg (1.3 lbs)

CONTROLLER UNIT

Input

Video: RCA pin × 2 circuits
1 V(p-p), 75 Ω

Audio: RCA pin × 2 circuits
0.5 V(rms)

Vocal: Mono mini-jack × 1

Video Control:

Mono mini-jack × 1

Output

Display:

8-pin DIN connector

Video: RCA pin × 1 circuit
1 V(p-p), 75 Ω

Audio: RCA pin × 1 circuit
0.5 V(rms)

Headphone:

Stereo mini-jack × 2
0 mW to 15 mW per channel
output into 32 Ω

Dimensions (W × H × D):

162.6 mm × 28.5 mm × 119.6 mm
(6-7/16" × 1-3/16" × 4-3/4")

Mass: 0.8 kg (1.8 lbs)

GENERAL

Power Requirement

Operating Voltage:

DC 14.4 V (11 V to 16 V allowance)

Grounding System:

Negative ground

Allowable Operating Temperature:

0°C to +40°C (32°F to 104°F)

Allowable Storage Temperature:

-20°C to +80°C (-4°F to 176°F)

ACCESSORIES

Monitor stand × 1

Extension cord × 1

Power cord × 1

Remote controller × 1

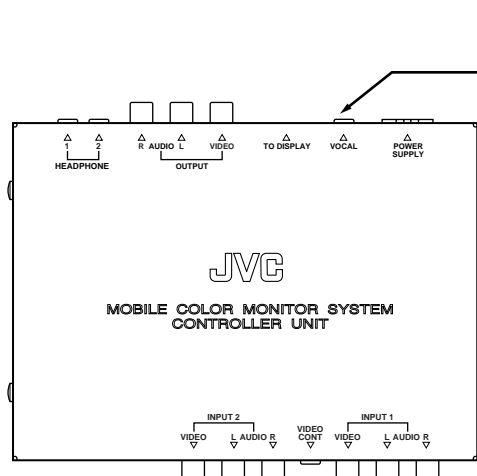
Battery × 2

Crimp connector × 1

Screw × 3

Design and specifications subject to change without notice.

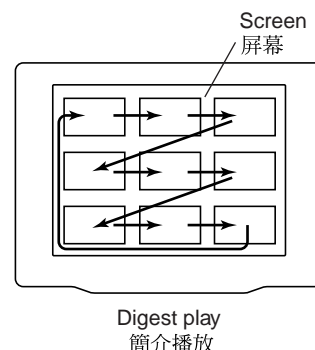
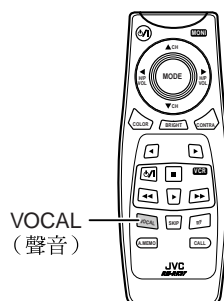




Control unit of KV-M700
KV-M700 的控制器

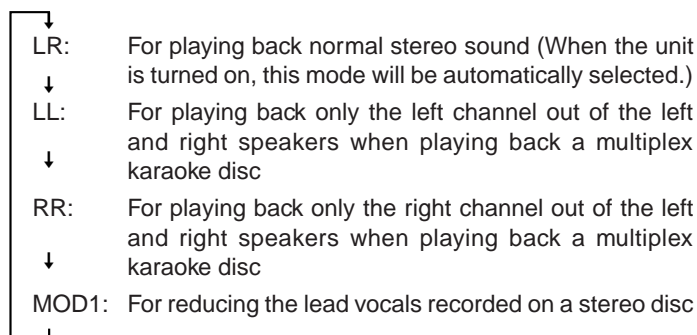
Connect to the VOCAL terminal of the video CD unit of CH-X202V. For details, refer to the Instructions of CH-X202V.

連接到 CH-X202V 的雷射影碟機上的 VOCAL 端子。詳情請參閱 CH-X202V 的使用說明書。



Selecting output sound mode

If the source is a stereo recorded or multiplex karaoke disc, you can select the output sound mode. Each time you press the VOCAL button on the remote control repeatedly, the output sound mode changes as follows:

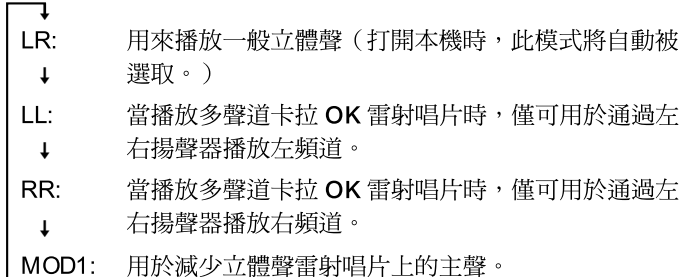


Notes:

- When MOD1 is selected, the lead vocals may not be completely reduced for discs with duets, strong echo, a chorus or only a few instruments.
- The lead vocals will be reduced but never be erased.

選擇輸出音聲模式

如果音源是以立體聲錄制或為多聲道卡拉 OK 雷射唱片，您可選擇輸出音聲模式。每次反覆按遙控器上的 VOCAL 鍵時，輸出音聲模式呈現如下變換：



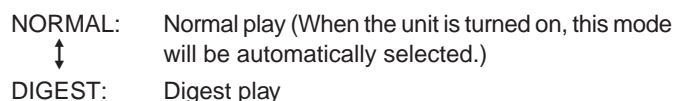
注意：

- 當選擇了 MOD1 時，二重奏、強勁回聲、合唱或幾種樂器之音源的主聲可能不會被減少。
- 主聲可能被減少但決不會被消除。

Enjoying Digest play

Using the Digest play, you can view still pictures picked up from a track every second in sequence. (The screen is divided into 9 portions to show the still pictures—see the above illustration.)

Each time you press and hold the VOCAL button on the remote control for more than 1 second, the play mode changes as follows:



Note:

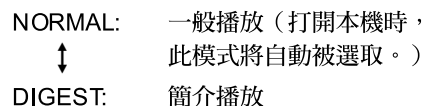
During the Digest play on some video CDs, images shown on the screen may be partially distorted. This is not a malfunction.

欣賞簡介播放

使用簡介播放，您可在每秒鐘順次觀賞到某個磁軌上的靜止畫面。

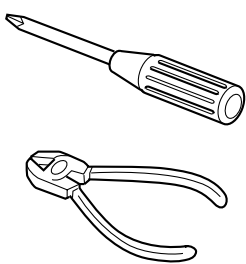
（屏幕上所觀賞到的靜止畫面被平均劃分為 9 個片段—見上圖。）

每次按住遙控器上的 VOCAL 鍵超過 1 秒鐘以上時，播放模式呈現如下變換：



注意：

在某些雷射影碟的簡介播放過程中，屏幕上的畫面可能會發生部分變形，此非故障。



ENGLISH

ESPAÑOL

FRANÇAIS

WARNING

- **DO NOT INSTALL THE MONITOR IN A LOCATION WHICH OBSTRUCTS DRIVING, VISIBILITY OR WHICH IS PROHIBITED BY APPLICABLE LAWS AND REGULATIONS.**
If the monitor is installed in a location which obstructs forward visibility or operation of the air bag or other safety equipment or which interferes with operation of the vehicle, it may cause an accident.
- **NEVER USE BOLTS OR NUTS FROM THE VEHICLE'S SAFETY DEVICES FOR INSTALLATION.**
If bolts or nuts from the steering wheel, brakes or other safety devices are used for installation of the monitor, it may cause an accident.
- **ATTACH THE WIRES CORRECTLY.**
If the wiring is not correctly performed, it may cause a fire or an accident. In particular, be sure to run and secure the lead wire so that it does not get tangled with a screw or the moving portion of a seat rail.
- **USE WITH DC 12 V NEGATIVE GROUND VEHICLES.**
This monitor system is only for use in a DC 12 V negative ground vehicle.
It cannot be used in large trucks or diesel vehicles which are DC 24 V vehicles.
If it is used in the wrong type of vehicle, it may cause a fire or accident.
- **To prevent short circuits,** we recommend that you disconnect the battery's negative terminal and make all electrical connections before installing the unit. If you are not sure how to install this unit correctly, have it installed by a qualified technician.
- **Avoid installing the unit in the following places**
 - Where it would hinder your safety driving.
 - Where it would be exposed to direct sunlight or heat directly from the heater or placed in an extremely hot place.
 - Where it would be subject to rain, water splashes or excessive humidity.
 - Where it would be subject to dust.
 - Where it would be positioned on an unstable place.
 - Where it could damage the car's fittings.
 - Where proper ventilation would not be maintained, such as under a floor mat.

ADVERTENCIA

- **NO INSTALE EL MONITOR EN UN LUGAR QUE IMPIDA EL MANEJO O LA VISIBILIDAD, NI DONDE LOS PROHIBAN LAS LEYES Y REGLAMENTOS APLICABLES.**
Si el monitor se instala en un lugar que obstruye la visibilidad hacia adelante o la operación de una bolsa de aire u otro equipo de seguridad, o que interfiere con la operación del vehículo, cerca de la palanca de cambios o pedal del freno por ejemplo, podrá causarse un accidente.
- **NUNCA UTILICE PERNOS O TUERCAS DE LOS DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD DEL VEHÍCULO PARA HACER LA INSTALACIÓN.**
Si los pernos o tuercas del volante, frenos u otros dispositivos de seguridad se utilizan para instalar el monitor podrá causarse un accidente.
- **REALICE EL CABLEADO CORRECTAMENTE.**
Si no se hace bien el cableado puede producirse un incendio o un accidente. En particular, asegúrese de instalar el cable conductor para que éste no quede enredado en un tornillo ni en la parte móvil del rail del asiento.
- **UTILICE EL MONITOR EN VEHÍCULOS DE 12 V CC CON PUESTA A TIERRA NEGATIVA.**
Este monitor ha sido diseñado para ser utilizado solamente en vehículos de 12 V CC con puesta a tierra negativa. No puede utilizarse en camiones grandes ni vehículos diesel de 24 V CC. Si se utiliza en el tipo equivocado de vehículo se puede causar un incendio o accidente.
- **Para evitar cortocircuitos,** se recomienda desconectar el terminal negativo de la batería y realizar todas las conexiones eléctricas antes de instalar la unidad. Si tiene dudas sobre cómo realizar la instalación correctamente, déjela en manos de un técnico cualificado.
- **Evite instalar la unidad en los siguientes lugares:**
 - Donde pueda constituir un obstáculo para la conducción.
 - Donde pueda quedar expuesto a la luz solar directa o al calor directo de un calefactor, o en un lugar muy caliente.
 - Donde pueda mojarse debido a la lluvia, etc., o en un lugar excesivamente húmedo.
 - En un lugar polvoriento.
 - En un sitio inestable.
 - Donde pueda producir daños en los herrajes del automóvil.
 - En lugares donde no pueda obtenerse una ventilación adecuada, como debajo de la alfombra del piso.

AVERTISSEMENT

- **N'INSTALLEZ PAS LE MONITEUR DANS UN ENDROIT QUI GÊNE LA CONDUITE, LA VISIBILITÉ OU QUI EST INTERDIT PAR LE CODE DE LA ROUTE ET LES RÈGLEMENTS.**
Si le moniteur était installé à un emplacement gênant la visibilité avant, ou le déploiement du sac à air, et autres dispositifs de sécurité, ou à un emplacement gênant pour la conduite du véhicule, comme près du levier des vitesses ou de la pédale du frein, cela risquerait de provoquer des accidents.
- **NE JAMAIS UTILISER POUR L'INSTALLATION DES BOULONS OU DES ÉCROUS PROVENANT DES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ DU VÉHICULE.**
Si l'on utilisait pour l'utilisation du moniteur des boulons et des écrous cannibalisés du volant, des freins ou autres dispositifs de sécurités, cela risquerait de provoquer des accidents.
- **ATTACHER LES CORDONS CORRECTEMENT.**
Si le câblage n'est pas exécuté correctement, cela risque de provoquer un incendie ou autre accident. Veiller, en particulier, à tirer et attacher les fils en sorte qu'ils ne s'accrochent pas à une vis ou ne se coincent dans les parties mobiles des rails des sièges.
- **USAGE SUR LES VÉHICULES DE 12 V CC AVEC NÉGATIF À LA MASSE.**
Ce moniteur ne peut être utilisé que sur les véhicules de 12 V CC avec négatif à la masse.
Il ne peut pas être utilisé sur les gros camions ou les véhicules diesel de 24 V CC.
S'il était utilisé sur un type de véhicule inadéquat cela risquerait de provoquer un incendie ou autres accidents.
- **Pour éviter les courts-circuits, nous recommandons que vous déconnectiez la borne négative de la batterie et réalisiez toutes les connexions électriques avant d'installer l'appareil. Si vous n'êtes pas sûr de savoir comment installer cet appareil correctement, faites-le installer par un technicien qualifié.**
- **Évitez d'installer l'appareil dans les endroits suivants**
 - Où il peut gêner la conduite de la voiture.
 - Où il est exposé à la lumière directe du soleil, à la chaleur directe du chauffage ou placé dans un endroit très chaud.
 - Où il est sujet à la pluie, aux éclaboussures ou à une humidité excessive.
 - Où il est sujet à la poussière.
 - Où il est positionné dans un endroit instable.
 - Où il peut endommager les accessoires de la voiture.
 - Où une ventilation correcte ne peut pas être maintenue, comme sous un tapis de sol.

CAUTION

Since there may be legal regulations defining the permissible installation locations for the color monitor which differ by country or by state, be sure to install the color monitor in a location complying with any such laws.

PRECAUCION

Dependiendo de los estados, pueden haber reglamentos locales que determinan los lugares de instalación permisibles para el monitor de color; por lo tanto, asegúrese de instalar el monitor en un sitio que cumpla con tales reglamentos.

ATTENTION

Il peut y avoir des réglementations définissant les emplacements d'installation autorisés pour un moniteur couleur et celles-ci peuvent varier d'une région à l'autre. Assurez-vous d'installer le moniteur dans un endroit conforme à ces lois.

Parts list for installation and connection

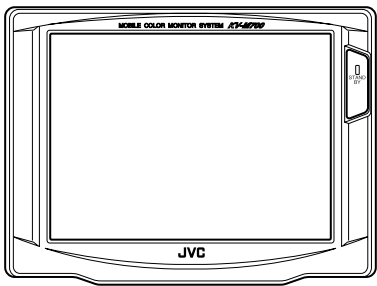
The following parts are provided with this unit.
After checking them, please set them correctly.

Lista de piezas para instalación y conexión

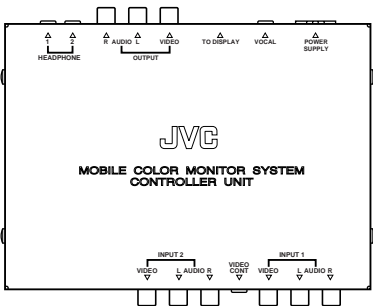
Con esta unidad se suministran las siguientes piezas.
Después de inspeccionarlas, colóquelas correctamente.

Liste des pièces pour l'installation et raccordement

Les pièces suivantes sont fournies avec cet appareil.
Après vérification, veuillez les placer correctement.



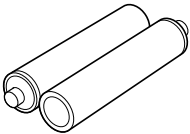
Color monitor
Monitor de color
Moniteur couleur



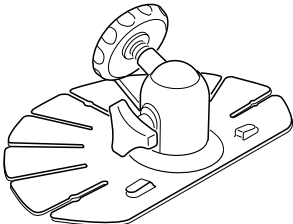
Controller unit
Unidad de control
Unité de régulateur



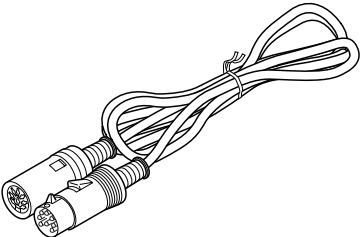
Remote controller
Unidad de control remote
Télécommande



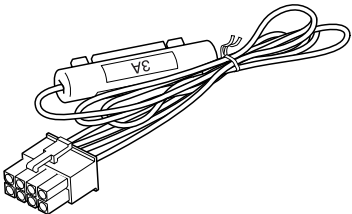
Battery (R03(UM-4)/AAA(24F) X 2
Pila (R03(UM-4)/AAA(24F) X 2
Pile (R03(UM-4)/AAA(24F) X 2



Monitor stand
Soporte de monitor
Socle du moniteur



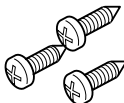
Extension cord (4 m) (13 ft)
Cordón prolongador (4 m) (13 ft)
Cordon prolongateur (4 m) (13 ft)



Power cord
Cordón de alimentación
Cordon d'alimentation



Crimp connector
Conector de apriete
Connexion sertie



Screws (M3 x 10 mm) (M3 x 7/16")
Tornillos (M3 x 10 mm) (M3 x 7/16")
Vis (M3 x 10 mm) (M3 x 7/16")

INSTALLATION

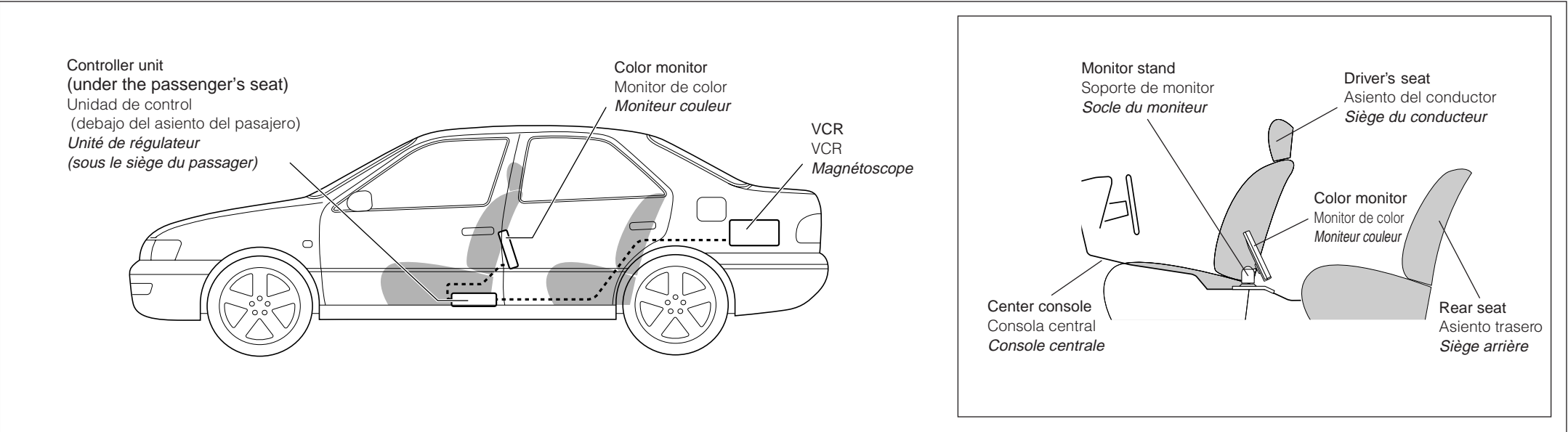
• The following illustration shows a typical installation. However, you should make adjustments corresponding to your specific car. If you have any questions or require information regarding installation kits, consult your JVC car audio dealer or a company supplying kits.

INSTALACION

• La siguiente ilustración muestra una instalación típica. Sin embargo usted deberá efectuar los ajustes correspondientes a su automóvil. Si tiene alguna pregunta o necesita información acerca de las herramientas para instalación, consulte con su concesionario de JVC de equipos de audio para automóviles o a una compañía que suministra tales herramientas.

INSTALLATION

• L'illustration suivante est un exemple d'installation typique. Cependant, vous devez faire les ajustements correspondant à votre voiture particulière. Si vous avez des questions ou avez besoin d'information sur des kits d'installation, consulter votre revendeur d'autoradios JVC ou une compagnie d'approvisionnement.



Attaching the monitor stand in the car

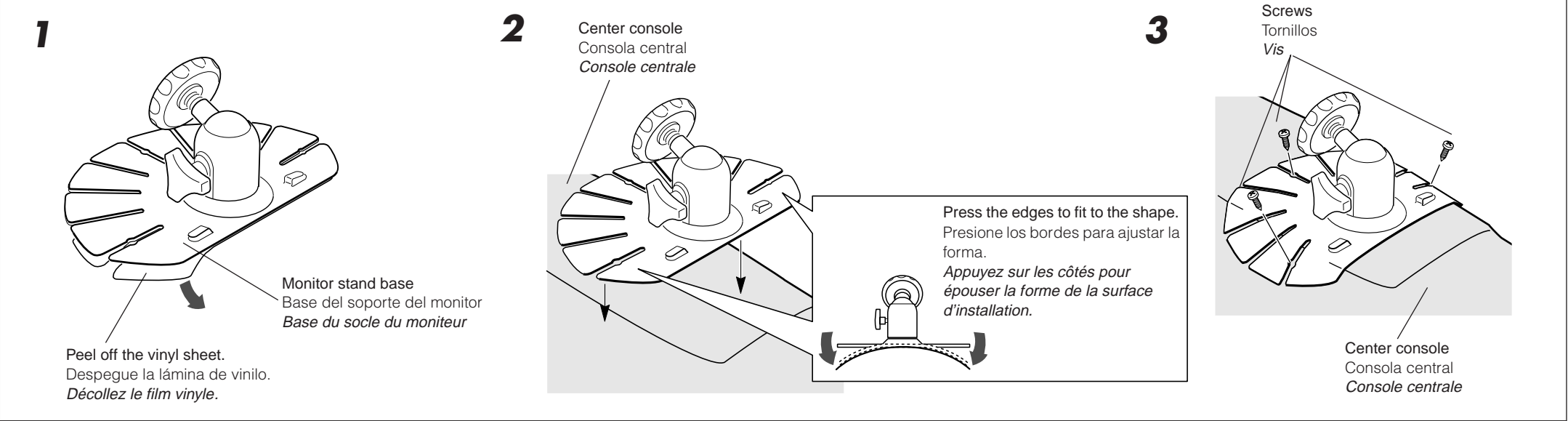
- Before attaching the monitor stand, wipe and dry the area where you want to attach it.
- 1 Peel off the vinyl sheet from the back surface of the monitor stand base.
 - 2 Attach the monitor stand.
 - If the area you want to attach is not flat, press the edges of the monitor stand base so that it fits the shape of the surface.
 - 3 Fix the monitor stand with the supplied screws.

Fijación del soporte de monitor en el automóvil

- Antes de instalar el soporte de monitor, limpie y seque el sitio donde va a ser instalado.
- 1 Despegue la lámina de vinilo de la superficie posterior de la base del soporte de monitor.
 - 2 Instale el soporte de monitor.
 - Si el lugar de instalación no es plano, presione los bordes de la base del soporte de monitor para adaptarlo a la forma de la superficie.
 - 3 Fije el soporte de monitor con los tornillos suministrados.

Fixation du socle du moniteur dans la voiture

- Avant de fixer le socle du moniteur, essuyez et séchez l'emplacement où vous souhaitez le fixer.
- 1 Décollez le film de vinyle situé sur la surface arrière de la base du socle du moniteur.
 - 2 Fixez le socle du moniteur.
 - Si l'endroit où vous souhaitez le fixer n'est pas plat, appuyez sur les côtés de la base du socle du moniteur de façon qu'il s'ajuste sur la surface.
 - 3 Fixez le socle du moniteur avec les vis fournies.



Note:
It takes about 24 hours for adhesive on the monitor stand base to solidify. We recommend you not to mount the color monitor nor move the monitor stand until it is firmly fixed.

Nota:
El adhesivo de la base del soporte de monitor tarda unas 24 horas en secarse. Recomendamos no montar el monitor de color ni mover su soporte hasta que esté firmemente fijado.

Remarque:
Il faut environ 24 heures à l'autocollant de la base du socle du moniteur pour se solidifier. Nous vous recommandons de ne pas monter le moniteur couleur ni de bouger le socle du moniteur avant qu'il soit solidement fixé.

Mounting the color monitor

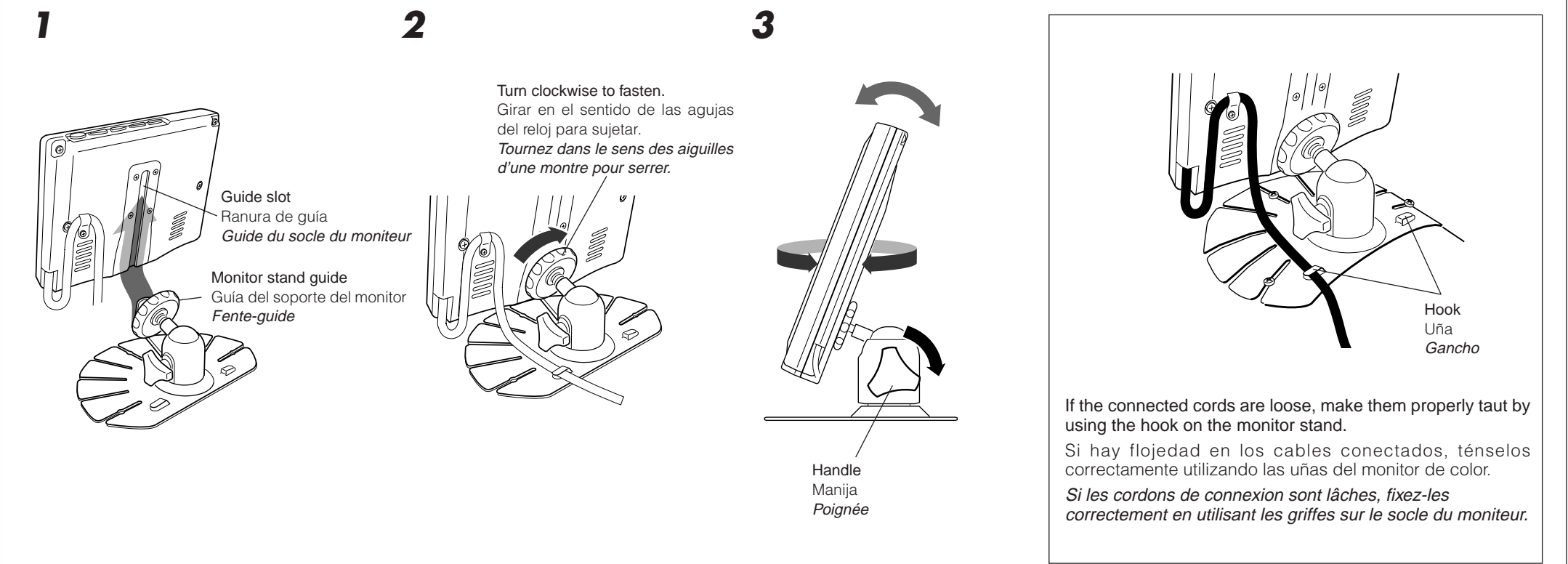
- 1 Put the monitor stand guide into the color monitor's guide slot.
- 2 Turn the dial clockwise to fasten the color monitor to the monitor stand.
- 3 Adjust the angle of the color monitor so that you can watch the screen clearly, then tighten the handle to fix the color monitor.

Montaje del monitor de color

- 1 Introduzca la guía del soporte de monitor en la ranura de guía del monitor de color.
- 2 Gire el dial en el sentido de las agujas del reloj y asegure el monitor de color al soporte de monitor.
- 3 Ajuste el ángulo del monitor de color de manera que la pantalla pueda verse claramente, y luego apriete la manija para fijar el monitor de color.

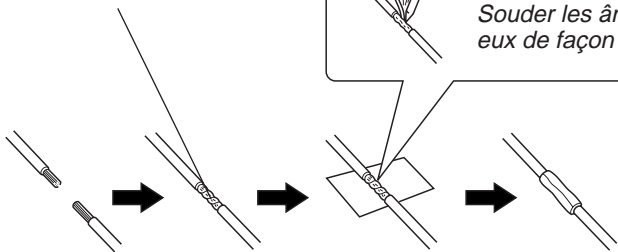
Montage du moniteur couleur

- 1 Mettez le guide du socle du moniteur dans la fente-guide du moniteur couleur.
- 2 Tournez la molette dans le sens des aiguilles d'une montre pour visser le moniteur couleur sur le socle.
- 3 Ajustez l'angle du moniteur couleur de façon à ce que vous puissiez voir l'écran clairement, puis serrez la manette pour fixer le moniteur couleur.



Connecting the leads / Conexión de los conductores / Raccordement des fils

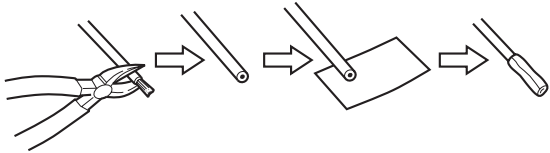
Twist the core wires when connecting.
Retuerce los alambres de alma para conectarlos.
Torsader les âmes des fils en les raccordant.



Solder the core wires to connect them securely.
Suelde los alambres de alma para conectarlos con firmeza.
Souder les âmes des fils pour les raccorder entre eux de façon sûre.

CAUTION / VORSICHT/ PRECAUTION:

- To prevent short-circuit, cover the terminals of the UNUSED leads with insulating tape.
- Para evitar cortocircuitos, cubra los cables NO UTILIZADOS con cinta aislante.
- Pour éviter les court-circuits, couvrir les bornes des fils qui ne sont PAS utilisés avec de la bande isolante



CONNECTING THE EXTERNAL COMPONENTS

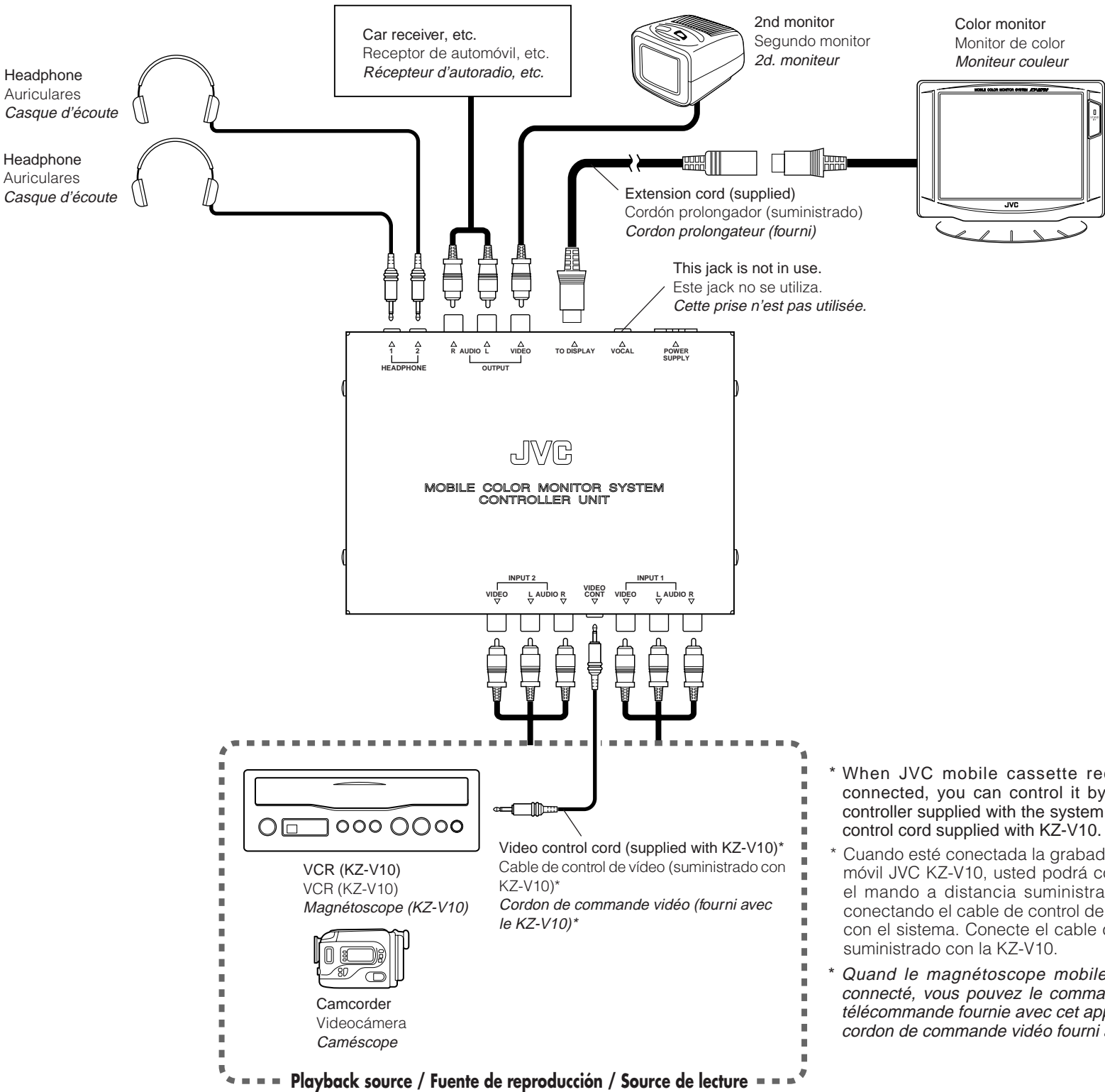
Connect the color monitor to TO DISPLAY jack. If the monitor cord is not long enough for connection, use the extension cord supplied with the unit.
This unit provides 2 input circuits and 1 output circuit. Connect one or two playback sources to INPUT 1 and/or INPUT 2 and connect reproducing components, such as a car receiver, to OUTPUT.
The unit also provides two pairs of headphone jacks so that you can enjoy the sound by connecting one or two headphones to HEADPHONE 1 and/or 2.

CONEXION DE LOS COMPONENTES EXTERNOS

Conecte el monitor de color al jack TO DISPLAY. Utilice el cable prolongador suministrado con la unidad cuando la longitud del cable del monitor no sea suficiente para la conexión.
Esta unidad posee 2 circuitos de entrada y 1 circuito de salida. Conecte uno o dos fuentes de reproducción a INPUT 1 y/o INPUT 2 y conecte los componentes de reproducción, como un receptor de audio para automóvil, a OUTPUT.
La unidad también cuenta con dos pares de jacks para auriculares para que pueda escuchar el sonido conectando uno o dos auriculares a HEADPHONE 1 y/o 2.

CONNEXION DES APPAREILS EXTÉRIEURS

Connectez le moniteur couleur à la prise TO DISPLAY. Si le cordon du moniteur n'est pas assez long pour la connexion, utilisez le cordon prolongateur fourni avec cet appareil.
Cet appareil possède 2 circuits d'entrée et un circuit de sortie. Connectez une ou deux sources de lecture à la prise INPUT 1 et/ou à la prise INPUT 2 et connectez un appareil de traitement du son tel qu'un récepteur d'autoradio à la prise OUTPUT.
Cet appareil possède aussi deux prises de casque d'écoute de façon qu'une ou deux personnes puissent profiter en même temps du son en connectant un ou deux casques d'écoute à la prise HEADPHONE 1 et/ou 2.



- * When JVC mobile cassette recorder KZ-V10 is connected, you can control it by using the remote controller supplied with the system. Connect the video control cord supplied with KZ-V10.
- * Cuando esté conectada la grabadora de videocasete móvil JVC KZ-V10, usted podrá controlarla utilizando el mando a distancia suministrado con el sistema conectando el cable de control de vídeo suministrado con el sistema. Conecte el cable de control de vídeo suministrado con la KZ-V10.
- * Quand le magnétoscope mobile JVC KZ-V10 est connecté, vous pouvez le commander en utilisant la télécommande fournie avec cet appareil. Connectez le cordon de commande vidéo fourni avec le KZ-V10.

TROUBLESHOOTING

- The fuse blows.
* Are the red and black leads connected correctly?
- Power cannot be turned on.
* Is the yellow lead connected?
- Picture does not come on screen.
* Is the parking brake engaged?
* Is the gray cord correctly connected?
- Picture does not appear clearly.
* Is the color monitor installed at the right angle?

LOCALIZACION DE AVERIAS

- El fusible se quema.
* ¿Están los conductores rojo y negro correctamente conectados?
- No es posible conectar la alimentación.
* ¿Está el cable amarillo conectado?
- La imagen no aparece en la pantalla.
* ¿Está el freno de estacionamiento aplicado?
* ¿El cable gris está conectado correctamente?
- La imagen no aparece con claridad.
* ¿Está el monitor de color instalado en un ángulo correcto?

EN CAS DE DIFFICULTÉS

- Le fusible saute.
* Les fils rouge et noir sont-ils racordés correctement?
- L'appareil ne peut pas être mise sous tension.
* Le fil jaune est-elle raccordée?
- Aucune image n'apparaît sur l'écran.
* Le frein à main est-il serré?
* Le cordon gris est-il correctement connecté?
- L'image n'apparaît pas clairement.
* Le moniteur couleur est-il installé avec un angle correct?